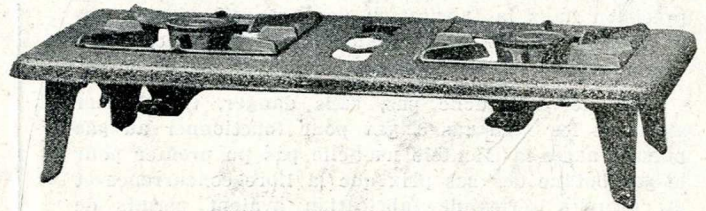


# GAZ et BUTANE

**“ AU GAZ A LA VILLE — AU BUTANE A LA CAMPAGNE ”**

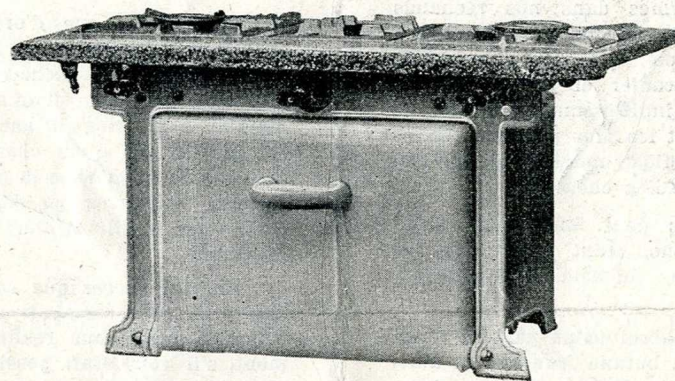
Les Réchauds **ÉMÉ** munis des célèbres brûleurs-supports brevetés qui leur assurent une économie de consommation inconnue jusqu'à ce jour, sont livrés pour fonctionner indifféremment au gaz de ville et au gaz Butane.

Tous les Réchauds **ÉMÉ** sont munis de robinets à membrane, à poignées bakélite, garantis absolument sans fuite.



Réchaud 2 feux N° 6412

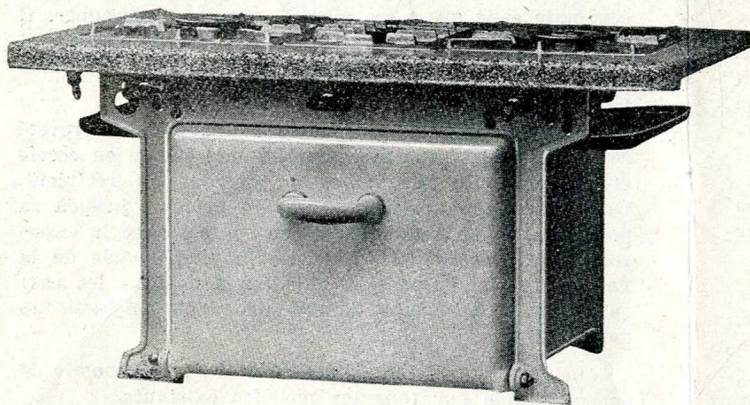
Les Réchauds **ÉMÉ** dont les qualités techniques sont extraordinaires sont aussi les plus luxueusement présentés.



Réchaud-four N° 6424

Réchaud N° 6412

Long: 630 — Large: 360  
Fonte émaillée granitée.  
Rampe cachée cadmiée.  
Prix: 110 francs.



Réchaud-four luxe N° 6434

Réchaud-four N° 6424

Fonte émaillée  
Dessus granité  
Corps blanc  
Rampe cachée cadmiée  
Four émaillé  
Casserolierie étamée  
Long. 625; large, 340  
Four: large, 330;  
Profondeur: 280  
Hauteur totale: 330.  
Prix: 340 francs.

Réchaud-four N° 6434

Fonte émaillée  
Dessus granité  
Corps blanc  
Rampe cachée cadmiée  
Four émaillé  
à double paroi  
calorifugée démontable  
Casserolierie émaillée  
Long., 670; large, 380  
Four: large, 330;  
Profondeur: 300  
Hauteur totale: 340.  
Prix: 470 francs.

## RÉCHAUD ÉMÉ

Dépôt à PARIS : 17, rue de l'Aqueduc.

Dépôt à ALGER : 29, rue Hoche.

**Georgès ROUX**

CONSTRUCTEUR

Avenue du Progrès — CUSSET (Allier)



# GAZ et BUTANE

Jusqu'à ce jour il n'existait aucun réchaud capable de fonctionner avec le maximum de rendement et de sécurité aussi bien au gaz de ville qu'au gaz butane.

Le gaz butane nécessite en effet des soins et une précision dans la fabrication des appareils que le gaz de ville ne réclame pas, notamment en ce qui concerne la robinetterie et les brûleurs.

On ne peut donc pas, sans danger, transformer aisément les réchauds à gaz pour fonctionner au gaz butane, aussi la clientèle n'a-t-elle pas pu profiter pour le gaz butane des bas prix que la libre concurrence et les grandes séries de fabrication avaient permis de fixer pour les appareils à gaz.

Spécialistes du réchaud depuis de longues années, habitués aux combustibles les plus divers que nous utilisons sous toutes les formes dans nos réchauds « ÉMÉ » bien connus, à gaz de pétrole, gaz d'essence à allumage instantané, gaz d'alcool, forts de notre grande expérience, nous avons pu étudier et construire une série d'appareils fonctionnant indifféremment au gaz de ville et au gaz butane qui sont les plus pratiques et les plus économiques que la technique moderne permet de concevoir; tout en étant les moins chers.

Chacun de nos appareils peut fonctionner aussi bien au gaz qu'au gaz butane, étant livré avec les pièces nécessaires pour faire, soi-même, l'adaptation, en cinq minutes.

Leur fonctionnement est absolument garanti aussi bien au gaz de ville qu'au gaz butane français ou américain, actuellement distribué en France. Chaque appareil est livré avec notre estampille de garantie et l'estampille S.I.T.P. Butane PHYN.

Qué vous soyez à la ville ou à la campagne, un seul appareil le réchaud « ÉMÉ » vous suffira.

Si vous habitez une banlieue où le gaz n'existe pas encore vous pourrez utiliser momentanément l'appareil au butane. Si vous habitez un étage que la colonne montante de gaz n'atteint pas, vous utiliserez le butane, mais vous n'aurez pas d'autre appareil à acheter si vous déménagez. Si dans votre ville le prix du gaz est trop cher, si la pression et sa qualité sont insuffisantes vous pourrez momentanément utiliser le butane, pour revenir au gaz si votre intérêt vous le commande.

Vous avez le gaz à la ville, et vous partez pour 15 jours à la campagne, emportez votre réchaud « ÉMÉ », il marche au gaz à la ville, au butane à la campagne.

Vous êtes fonctionnaire, votre nouvelle résidence n'a pas le gaz, votre ancienne l'avait: ici et là votre réchaud « ÉMÉ » sera votre fidèle serviteur.

Cette facilité d'adaptation est incontestablement un immense progrès, mais les qualités techniques de nos réchauds en font également les plus économiques et les plus sûrs des appareils.

**Renseignez-vous également sur nos nouvelles fabrications de Réchauds "ÉMÉ" à gaz de pétrole et d'essence à allumage instantané et la transformation des anciens appareils.**

D'abord la robinetterie. Le butane vous le savez nécessite une robinetterie parfaite. Le robinet ordinaire utilisé pour les réchauds à gaz laisse passer le butane, même ceux qui comportent un rattrapage de jeux à ressorts. Seuls les robinets à pointeau présentent toute sécurité. Aussi avons nous monté nos appareils avec une robinetterie à pointeau (naturellement sans presse-étoupe). Ces robinets sont garantis absolument sans fuite, même après un long usage. Certes ces robinets sont trop bien construits pour servir au gaz, mais ce n'est pas le seul point sur lequel nos appareils pêchent par excès de qualité. Nous pouvons aussi citer le rendement des brûleurs.

Nos brûleurs-supports brevetés donnent une économie de consommation à laquelle aucun système ne peut prétendre. Il est facile d'en comprendre la raison.

Vous savez que d'ordinaire les brûleurs des réchauds sont placés à une certaine distance sous la casserole. Lorsque le réchaud est bien réglé la partie la plus chaude de la flamme doit toucher la casserole. Mais si la pression du gaz baisse, la flamme se raccourcit. Il faudrait alors changer le réglage. Or, à aucun moment de la journée la pression du gaz n'est la même et vous ne pouvez pas régler le brûleur à chaque instant. Vous n'utilisez donc jamais la chaleur du gaz au maximum.

Enfin supposez que vous vouliez moins chauffer la casserole, vous fermez un peu le robinet, la flamme baissera. Vous vous rendrez bien compte, qu'à ce moment, s'il vous était possible de descendre la casserole pour la mettre en contact avec la flamme vous pourriez fermer encore un peu le robinet, par conséquent économiser du gaz (gaz de ville ou gaz butane).

Notre brûleur-support breveté fait pour vous cette économie sans que vous ayez à vous en préoccuper. Il se charge lui-même de rattraper la perte de rendement qu'entraîne toute diminution de pression et tout changement dans l'intensité de la flamme.

En effet, la flamme de notre brûleur-support breveté se forme à plat sous la casserole; elle s'étale en cercle et couvre toute la surface du dessous du récipient. Depuis sa naissance à la sortie du brûleur, jusqu'à sa pointe extrême, la flamme est en contact avec la casserole. Il en résulte que la partie la plus chaude de la flamme touche la paroi à chauffer dans tous les cas: en veilleuse, à grande flamme avec peu ou beaucoup de pression.

Le résultat est immédiat: 20 à 40 % d'économie de consommation sur tous les modèles existants.

**N'achetez donc aucun appareil à GAZ ou à BUTANE sans avoir vu le Réchaud "ÉMÉ". Le Réchaud "ÉMÉ" est vendu partout. Exigez le de votre fournisseur.**



**GEORGES ROUX**

CONSTRUCTEUR

Avenue du Progrès  
**CUSSET** (Allier)

Téléphone : VICHY 3809

R. C. CUSSET : 7352

Ch. post. : Clermont-Fd 136.85

DÉPOTS

PARIS : 17, R. de l'Aqueduc

ALGER : 29, Rue Hoche

Cusset, le 15 Avril 1935.

Monsieur,

Veillez trouver ci-joint une documentation avec prix et remises sur nos

RÉCHAUDS "éMé" à gaz et au butane.

Nos appareils qui fonctionnent indifféremment au gaz et au butane de toutes marques sont estampillés par la S.I.T.P. Société Française de distribution du nouveau gaz butane naturel

#### LE BUTANE PHYN

dont la formule de vente extrêmement intéressante, sans formalités, sans paperasserie, sans contrainte, vous permettra enfin de gagner de l'argent en vendant du gaz.

Sur nos réchauds "éMé" que nous pouvons vous vendre directement, nous vous consentirons une remise de 30 à 40 % suivant quantité ; vous gagnerez donc aussi de l'argent avec les réchauds.

Et vous vendrez un réchaud qui a fait ses preuves, qui permettra à vos clients une économie de 25 à 30 % sur la consommation.

A titre de publicité, et pendant le mois d'avril seulement, nous accordons le prix spécial net de 595 Frs franco pour une commande d'échantillonnage comprenant :

- 1 réchaud à gaz et butane N° 6412
- 1 réchaud à gaz et butane N° 6424
- 1 réchaud à gaz et butane N° 6434

dont la valeur totale de revente est de Frs ..... 920.

Votre dévoué,  
Georges ROUX.

P.S. - Ci-joint également documentation sur nos fabrications de réchauds à essence à allumage instantané, et réchauds à pétrole.